

## **AGENDA**

### **MIÉRCOLES, 23 de septiembre del 2015, 3:15 P.M.**

**NOTA: HABRÁ ESTACIONAMIENTO DISPONIBLE DESPUÉS DE LAS 5 PM EN EL ÁREA DE ESTACIONAMIENTO LOCALIZADA EN LA ESQUINA SURESTE DE LAS CALLES TULARE y “N” – LA ENTRADA ES EN LA CALLE “N”.** La ciudad de Fresno no hará cumplir los parquímetros en esta área **después de las 6:00p.m.** de lunes a sábado.

**NOTA: \* ESTÁN CALCULADOS LOS TIEMPOS DESIGNADOS PARA CONFERENCIA/DISCUSIÓN DE ASUNTOS** En cumplimiento con el Acta de Americanos con Discapacidades, aquellos que requieran especial asistencia para acceder al salón de juntas de la Mesa, para acceder a documentos escritos que fueron discutidos en la junta de la Mesa o de otra manera participar en las juntas de la Mesa, por favor contacte a la Presidenta de la Mesa o a la Oficina de la Mesa al 457-3727. Notificación de al menos 48 horas antes de la junta permitirá al Distrito hacer arreglos razonables para asegurar la accesibilidad a las juntas de la Mesa y proveer cualquier acomodo, ayuda auxiliar o servicios.

Los materiales Públicos están disponibles para inspección pública en el Centro de Educación del Distrito Escolar Unificado de Fresno, 2309 calle Tulare, 2<sup>do</sup> piso o visite nuestra página de internet en: [www.fresnounified.org/board](http://www.fresnounified.org/board)

**SERVICIOS DE INTERPRETE:** Disponible en español y hmong para los que lo soliciten en la sala de la Junta.

**\*3:15 P.M., INICIO DE LA REUNIÓN** por el Presidente; **RECESO** en el Salón del Gabinete en Sesión Cerrada para discutir lo siguiente:

1. Expulsiones de Estudiantes de acuerdo a la Sección 35146 del Código de Educación.
2. Conferencia con Negociadores Laborales – Sección 54957.6 del Código de Gobierno; Negociador(es) del FUSD: Paul Idsvoog; Organización(es) de Empleados: FTA, CSEA, Capítulo 125, CSEA, Capítulo 143, SEIU, Local 521 FASTA/SEIU, Local 521/CTW, CLC, Concilio del gremio de Construcción y Edificios de Fresno, Condados de Madera Kings y Tulare/AFL-CIO; Empleados no Representados: Todos los Encargados y Supervisores de Empleados.
3. Disciplina/Salida/Liberación/Reasignación/Renuncia de Empleados Públicos.
4. Nombramiento de Empleados Públicos – (Código de Gobierno Sección 54957)
5. Conferencia con el Consejero Legal – Litigación Anticipada (Código de Gobierno Sección 54956.9 (d) (2)).
  - a. *Caso potencial: Uno (1)*
6. Conferencia con el Consejero Legal - Litigación Anticipada (Código de Gobierno Sección 54956.9 (d) (2)).
  - a. Reporte de Litigación Manejo de Riesgo

**5:30 P.M., RECONVENIR** y reportar acción tomada durante la Sesión Cerrada si hay alguna.

### **JURAMENTO DE LEALTAD**

Crystal Streets, una madre que ha tenido un impacto positivo en la escuela primaria Eaton conducirá el juramento a la bandera.

### **APROBAR las Minutas**

Incluido en los cartapacios de la Mesa está el borrador de las minutas de la Junta Regular del 26 de agosto del 2015, la junta especial del 8 de septiembre del 2015 y la junta regular del 9 de septiembre del 2015. El Superintendente recomienda su aprobación. Persona de contacto: Michael E. Hanson, teléfono 457-3884.

### **ADOPTAR La Resolución Reconociendo al Mes de Octubre del 2015 como el Mes de la Concientización de las Discapacidades**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la resolución donde el Distrito Escolar Unificado de Fresno proclama a octubre del 2015 como Mes de la Concientización de las Discapacidades y urge a cada uno a unírseos en reafirmar nuestra determinación para lograr una sociedad que garantice la independencia, justicia y dignidad para todos. El Superintendente recomienda su adopción. Persona contacto: Bob Nelson, teléfono 457-3657.

### **ADOPTAR la Resolución Reconociendo al Mes de Octubre como el Mes de la Concientización Nacional de Seguridad Cibernética**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la resolución donde el Distrito Escolar de Fresno se une a otros en todo el país para reconocer al Mes de octubre como el Mes de Concientización de la Seguridad Cibernética (NCSAM). Nuestros niños pasan horas cada semana en un ambiente en línea lo que impacta profundamente su desarrollo social, emocional y físico. El 21 de octubre, todos los estudiantes del Kindergarten al grado 12 del Distrito Escolar Unificado de Fresno, recibirán instrucciones en Seguridad Cibernética usando los materiales apegados al currículo a su nivel de grado. El Superintendente recomienda su adopción. Persona de contacto: Kurt Madden, teléfono 457-3657.

### **ESCUCHAR el Reporte del Superintendente**

TODOS LOS ASUNTOS EN LA AGENDA ACORDADA son considerados de rutina por la Mesa de Educación y se promulgarán con una moción. No habrá discusión separada de los asuntos a menos que un miembro de la Mesa o miembro de la comunidad así lo solicite, en tal caso, el tema(s) será(n) considerado(s) siguiendo la aprobación de la Agenda Acordada.

### **A. AGENDA ACORDADA**

#### **A-1, APROBAR la Lista del Personal**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la Lista de Personal, Apéndice A, tal como se presentó. El Superintendente recomienda su aprobación. Persona de contacto: Kim Mecum, teléfono 457-3593.

**A-2, ADOPTAR los Hechos Encontrados y Recomendaciones de la Mesa Administrativa del Distrito**

La Mesa de Educación recibió y consideró los Hechos Encontrados y Recomendaciones de los Paneles Administrativos del Distrito de las audiencias de casos de expulsión y readmisión durante el periodo del 9 de septiembre del 2015, en la Junta Regular de la Mesa. El Superintendente recomienda su adopción. Persona de contacto: Rosario Sánchez, teléfono 457-6223.

**A-3, APROBAR los Permisos Provisionales de Internado**

Incluidas en los cartapacios de la Mesa están dos (2) Permisos Provisionales de Internado (PIP) recomendado para volver a contratar en cuanto la Mesa lo apruebe. Los directores de las escuelas recomendaron a la Oficina de Recursos Humanos que retengan a estos maestros en sus posiciones para el 2015/16 debido a una falta de maestros con credencial completa. Ambos están trabajando en completar los exámenes requeridos para normalizar su situación laboral para el final del 2015/16. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto Fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona contacto: Paul Idsvooog, teléfono 457-3548.

**A-4, APROBAR el Acuerdo de Servicios de Contratista Independiente con Reading and Beyond para el 2015/16**

A consideración y aprobación de la Mesa está un Acuerdo de Servicios de Contratista Independiente con Reading and Beyond para el 2015/16.

Reading and Beyond y el Distrito Escolar Unificado de Fresno han acordado establecer un programa de intervención de lectura para estudiantes identificados por el Distrito Escolar que están actualmente matriculados en las Escuelas Yokomi y Jefferson, junto con los miembros de su familia que estén en los grados del K-12. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto Fiscal: Fondos suficientes están disponibles en el Fondo Irrestringido General. Persona de contacto: Bob Nelson, teléfono 457-3657.

**A-5, APROBAR la Lista del Comité Consejero de Educación Técnica y de Carreras del Distrito**

Incluidas en los cartapacios de la mesa están las copias de las listas de los Miembros del Comité Consejero de Educación Técnica y de Carreras del Distrito de los años 2015/16, 2014/15 y 2013/14. Una Junta Anual está programada para el 22 de septiembre del 2015. El comité está formado de miembros de cada sector industrial enseñado en los niveles secundarios y de educación de adultos. Maestros, administradores, estudiantes, padres y socios industriales están incluidos. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de contacto: Rosario Sánchez, teléfono 457-6223.

**A-6, NEGAR Reclamo #15-0727-0197**

Incluido en los cartapacios de la Mesa está un reclamo por daños a Mary H. Macías, caso #15-0727-0197. El Superintendente recomienda que el reclamo sea negado y el asunto remitido al director de Beneficios y Manejo de Riesgos del distrito para su manejo posterior. El Superintendente recomienda su negación. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito en este momento. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

**A-7, RATIFICAR la Sumisión de la Solicitud de Subvención a la Oficina de Innovación y Mejoramiento del Departamento de Educación de los Estados Unidos**

Se requiere la ratificación de la solicitud a la Oficina de Innovación y Mejoramiento del Departamento de Educación para el Fondo de Innovación e Investigación del 2015 (Subvención de Desarrollo i3). El Distrito Escolar de Fresno ha sometido una solicitud bajo Absoluta Prioridad 1 – Mejorando la Efectividad de Directores. El Proyecto asegurará la infraestructura informativa existente para enfocarse en un subgrupo de indicadores en el Índice del Mejoramiento de la Calidad Escolar (SQII). Los Indicadores serán utilizados para medir el progreso escolar y de liderazgo, así como capacitación y apoyo a líderes para implementar el estilo de Ciclo de Mejoramiento Continuo a los ciclos de mejoramiento, dirigiéndolo a un número de indicadores de enfoque. El proyecto involucrará 20 escuelas seleccionadas al azar y a sus líderes para que sean capacitados y apoyados en la participación en el modelo del ciclo de mejoramiento por dos años. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal: El otorgamiento de subvención potencial es por \$3,000,000. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-626.

**A-8, RATIFICAR la Sumisión de la Solicitud de Subvención para Extender las Estaciones de Combustible de Gas Natural**

Se requiere la ratificación para la solicitud de subvención a la Comisión de Energía de California (Energy Commission) para la Renovación y Alternativa de Combustible y el Programa de Tecnología Vehicular (ARFVTP) de la subvención para Infraestructura de Combustible de Gas Natural para ampliar la estación de Gas Natural Comprimido (CNG) localizado en el Departamento de Transporte. Un total de \$1,500,000 está disponible en todos el estado para ser otorgado bajo este programa. El Distrito Escolar Unificado de Fresno solicitó \$500,000 para financiar una fila de bombas de despacho de combustible lento para dispensar combustible de gas natural a los 24 autobuses escolares CNG a través de la subvención de la Comisión de Energía. Lo máximo otorgado para el 2015/16 es de \$500,000 para distritos escolares públicos del K-12. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto Fiscal: El máximo de subvención otorgado para este proyecto es por \$500,000. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

**A-9, RATIFICAR el Acuerdo Legal con la Firma Legal Carl M. Faller**

Incluido en los cartapacios de la Mesa está un acuerdo de representación con la Firma de Abogados de Carl M. Faller para proporcionar los servicios legales al Distrito Escolar Unificado de Fresno. El distrito actualmente tiene acuerdos de representación para el año fiscal 2015/16 con 25 firmas legales y estos acuerdos son típicamente aprobados en junio

efectivos para el siguiente año fiscal. El acuerdo con Carl M. Faller ha sido recomendado para su ratificación en este momento para permitir al personal el involucramiento de la firma en la asistencia con necesidades legales adicionales para el distrito. El periodo del contrato es del 1 de septiembre del 2015 al 30 de junio del 2016. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto Fiscal: Fondos suficientes están actualmente disponibles en el Fondo Irrestringido General del 2015/16. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

**A-10, RATIFICAR La Implementación de la Subvención desde el Nacimiento hasta el Tercer Grado de los Primeros 5 del Condado de Fresno**

Incluido en los cartapacios de la Mesa esta la Implementación de la Subvención desde el Nacimiento al Tercer Grado (B3) proveído por la Comisión de Familias y Niños del Condado de Fresno al Distrito Escolar de Fresno por la cantidad de \$980,197 para tres años. Este es el segundo año de la subvención y el distrito Escolar Unificado recibirá aproximadamente \$326,770 durante el 2015/16 y se proyecta que se recibirá aproximadamente \$303,427 durante el 2016/17.

La subvención apoyará e incrementará la colaboración con los socios comunitarios para maximizar el impacto de los recursos existente y enlazar las múltiples transacciones que los niños y las familias enfrentan navegando los servicios. Atención específica será otorgada para ofrecer nuevos modelos de cooperación con los programas de Aprendizaje Temprano con Fresno Housing Authority y Fresno Central Valley Children Services Network. El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto fiscal: El Departamento de Educación Temprana del Distrito Escolar de Fresno ha recibido una subvención máxima de \$980,197 por tres años. Persona de contacto: Rosario Sánchez, teléfono 457-623.

**A-11, RATIFICAR el Archivo de las Notificaciones de Terminación de los Proyectos enlistados en la Parte de Abajo**

Incluidas en los cartapacios de la Mesa están las Notificaciones de Terminación de los siguientes proyectos, los cuales han sido terminados de acuerdo a los planes y especificaciones:

Bid 15-21 Pkg.1	Bakman Elementary School Pintura Exterior
Bid 15-21 Pkg.2	Wolters Elementary/Tehipite Middle Schools Pintura Exterior
Bid 15-21 Pkg.4	Olmos Elementary School Pintura Exterior
Bid 15-21 Pkg.7	Fort Miller Middle School Pintura Exterior
Bid 15-21 Pkg.8	Tenaya Middle School Pintura Exterior
Bid 15-21 Pkg.9	Tioga Middle School Pintura Exterior
Bid 15-21 Pkg.10	Wawona Middle School Pintura Exterior
Bid 15-21 Pkg.11	Duncan Polytechnical High School Pintura Exterior
Bid 15-21 Pkg.12	Fresno High School Pintura Exterior
Bid 15-21 Pkg.13	McLane High School Pintura Exterior
Bid 15-29	Kings Canyon Middle Pintura Exterior

El Superintendente recomienda su ratificación. Impacto Fiscal: Se han puesto a la disposición fondos retenidos de acuerdo con los términos de contrato y las leyes de

California. Fondos suficientes disponibles en el presupuesto de Mantenimiento diferido.  
Persona de contacto: Karin Temple, teléfono 457-3134.

## **FIN DE LA AGENDA ACORDADA (PASE DE LISTA VOTACIÓN)**

### **COMUNICACIONES ORALES NO PROGRAMADAS**

Las personas que deseen dirigirse a la Mesa en los temas con asuntos pertinentes a la jurisdicción de la Mesa, pero **no** enlistados en esta agenda lo pueden hacer en este momento. Mientras todas las limitaciones del tiempo están a discreción de la Presidenta de la Mesa, generalmente los miembros del público estarán limitados a un máximo de tres (3) minutos por orador por un total de (30) minutos de comentarios del público asignados para esta agenda. Cualquier persona que no haya tenido la oportunidad de dirigirse a la Mesa durante el periodo inicial de (30) minutos pueden hacerlo al final de la junta después que la Mesa ha tratado todos los asuntos restantes en esta agenda. Las personas con preguntas sobre asuntos del distrito escolar pueden someterlos por escrito. La Mesa automáticamente referirá al Superintendente cualquier forma de solicitud que es traída ante ellos en este momento. Los miembros del personal apropiados prepararán respuestas a las preguntas. Por favor note que si usted desea dirigirse a la Mesa sobre un asunto de la agenda, deberá hacerse cuando el asunto específico es tratado.

### **B. CONFERENCIA/DISCUSIÓN AGENDA**

#### **6:00 P.M.**

#### **B-12, PRESENTAR y DISCUTIR los Indicadores de Información del Distrito Escolar Unificado de Fresno**

El propósito de este asunto en la agenda es el de proveer una oportunidad para la Mesa de revisar las guías claves subrayadas en los Indicadores de Información del Distrito Aprobada por la Mesa. Estos indicadores cubren a los mayores sistemas y procesadores del distrito. La Revisión incluirá un sumario del desempeño anual actual del distrito durante el año escolar 2015/16 y una visión general de las metas para el año escolar 2015/16. Impacto fiscal: No hay impacto fiscal para el distrito. Persona de Contacto: Jorge Aguilar, teléfono 457-3733.

#### **6:30 P.M.**

#### **B-13, LLEVAR A CABO una Audiencia Pública y ADOPTAR la Resolución en Materia de Suficiencia de Materiales de Instrucción en Cumplimiento con los Requisitos de la Sección 60119 del Código de Educación**

Incluida en los cartapacios de la Mesa está la Resolución en Materia de Suficiencia de Materiales Educativos. Se requiere que la Mesa gobernante de cada distrito lleve a cabo una audiencia pública y adopte una resolución donde se aclare que cada estudiante,

incluidos los Aprendices de Inglés, tienen libros de texto y materiales alineados a los estándares y materiales de instrucción en estas materias: Artes del Lenguaje Inglés, Matemáticas, Historia/Ciencias Sociales, Salud (grados del 7 al 12), Idioma Extranjero (grados del 7 al 12) y equipo de ciencias en los grados del 9 al 12. El Superintendente recomienda su adopción. Impacto fiscal: Se proveerán fondos proporcionados de la Lotería Estatal y del Fondos Irrestringido General. Persona de contacto: Rosario Sánchez, teléfono 457-6223.

**6:40 P.M.**

**B-14, OPORTUNIDAD para Poner a Disposición del Público y APROBAR los Cambios en Salarios y Beneficios de Salud para Directores, Empleados de Confianza y Supervisores de Empleados No representados, Consistente con los Miembros de las Unidades de Negociación.**

Aprobar los cambios en Salarios y Beneficios de Salud para Directores, Empleados de Confianza y Supervisores de empleados consistentes con los miembros de las unidades de negociación. El Superintendente recomienda su aprobación. Impacto fiscal: El costo estimado está incluido en los Detalles del Acuerdo. Persona de contacto: Paul Idsvoog, teléfono 457-3548.

**6:45 P.M.**

**B-15, OPORTUNIDAD para Poner a Disposición del Público y su RATIFICACIÓN del Acuerdo de Carta Lateral entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y la Asociación de Empleados Escolares de California, Capítulo 125**

Incluida para su discusión y ratificación está el acuerdo de carta lateral entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA), Capítulo 125 relacionada con el tres por ciento (3.0%) de incremento salarial programado para el año escolar 2015/16 y un pago único no programado del dos por ciento (2.0%) de base salarial en el salario programado del 2014/15. Este pago único no programado del dos por ciento (2.0%) es para todos los empleados CSEA 125 que fueron empleados durante el año escolar 2014/15 y continuaron siendo empleados hasta el 26 de agosto del 2015. El Acuerdo de carta lateral está disponible para su inspección del público en la oficina de la Mesa de Educación. Copias de papel serán provistas a los miembros del público que así lo soliciten. El Superintendente recomienda ratificación. Impacto fiscal: El costo estimado está incluido en los Detalles del Acuerdo. Persona contacto: Paul Idsvoog, teléfono 457-3548.

**6:50 P.M.**

**B-16, OPORTUNIDAD para Poner a Disposición del Público y su RATIFICACIÓN del Acuerdo de Carta Lateral del 2015/16, entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y la Asociación de Empleados Escolares de California, Capítulo 143 de Servicios de Alimentos**

Incluida para su discusión y ratificación está el acuerdo de carta lateral entre el Distrito Escolar Unificado de Fresno y la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA), Capítulo 143 de servicios de alimentos relacionado con el tres por ciento (3.0%) de incremento salarial programado para el año escolar 2015/16 y un pago único no programado del dos por ciento (2.0%) de base salarial en el salario programado del

2014/15. Este pago único no programado del dos por ciento (2.0%) es para todos los empleados CSEA 143 de servicios de alimentos que fueron empleados durante el año escolar 2014/15 y continuaron siendo empleados hasta el 26 de agosto del 2015. El Acuerdo de carta lateral está disponible para inspección del público en la oficina de la Mesa de Educación. Copias de papel serán provistas a los miembros del público que los soliciten. El Superintendente recomienda ratificación. Impacto fiscal: El costo estimado está incluido en los Detalles del Acuerdo. Persona contacto: Paul Idsvog, teléfono 457-3548.

### **C. INFORMACIÓN RECIBIDA Y REPORTE**

#### **C-17, Resultados de la Venta de Bonos de Obligación General de la Medida Q de la Elección del 2010, Serie E**

Incluido en los cartapacios de la Mesa está el sumario de Keygent LLC que describe los resultados de la reciente emisión de aproximadamente \$55 millones de la Medida Q, bonos de la Serie E vendida el 9 de septiembre del 2015. Anterior a la venta de los Bonos el Distrito recibió una fuerte calificación de crédito de ‘Aa3’ de Moody’s Investors Service. La racional para esta calificación de Moody enlistó a la alta base de impuestos del Distrito y también asignó al Distrito un grado de ‘Estable’ basado en sus expectativas que la posición financiera del Distrito podría continuar estable dado las prácticas de manejo presupuestal prudentes y las pólizas financieras. El Distrito calcula recibir las ganancias del bono el 23 de septiembre del 2015. Impacto fiscal: El servicio de deuda final representó una disminución de \$1,600,808 sobre cantidades el día anterior y una disminución de \$8,441,334 en las cantidades compartidas con anterioridad a la Mesa de Educación. Persona de contacto: Ruth F. Quinto, teléfono 457-6226.

### **COMUNICACIONES DE LA MESA/SUPERINTENDENTE**

#### **D. FIN DE LA REUNIÓN**

### **PRÓXIMA JUNTA REGULAR**

**MIÉRCOLES, 14 de octubre del 2015 – SESIÓN ABIERTA A LAS 5:30 P.M.**